

Entraînement en conscience phonologique et nom des lettres chez des élèves de cycle 3 en difficulté de lecture

Briquet-Duhazé Sophie, MCF HDR, ESPE de l'Académie de Rouen, CIRNEF

Journée d'étude FETE, MRSH Caen 22 mars 2017

I. Problématique et présentation de notre recherche longitudinale sur la conscience phonologique et le nom des lettres (2007-2014)

Notre recherche longitudinale sur la conscience phonologique et le nom des lettres vise la transposition de ces prédicteurs (fin de maternelle) en remédiateurs auprès d'élèves de cycle 3 en difficulté de lecture (CE2-CM1-CM2). La phase 0 (2007-2009) a consisté à vérifier cette possible transposition. La phase 1 (2011-2014) a consisté à conforter les résultats obtenus en phase 0.

Phase 0 : 445 élèves de CE2-CM1-CM2, répartis au sein de 21 classes majoritairement en éducation prioritaire.

Évaluation initiale en sept 2007 :

Item 1 : notion de mot ; Items 2 et 3: notion de rime ; Items 4, 5 et 6 : notion de syllabe ; Items 7 et 8 : notion de phonème.

Évaluation finale en juin 2009. Nom des lettres : 4 classes.

Phase 1 : 300 élèves de CE2 majoritairement en éducation prioritaire.

Évaluation initiale en septembre-octobre 2011 :

Groupe témoin : 65

Groupe expérimental : 235

-110 font un entraînement en conscience phonologique et nom des lettres.

-125 font seulement l'entraînement en conscience phonologique

Évaluation intermédiaire de 42 élèves en grande difficulté de lecture au CM1 en janvier 2013.

Évaluation finale : mai-juin 2014 au CM2.

A. La conscience phonologique, prédicteur de la réussite en lecture

- Définition : connaissance consciente que les mots du langage oral sont composés d'unités plus petites : syllabes, rimes, phonèmes.
- Si cela est bien compris aujourd'hui, efficacité pas toujours atteinte dans la mise en œuvre.
- Syllabes : scansion mais peu de fusion (décodage-encodage ; lecture-production d'écrits).
- Rimes : l'apprentissage de comptines, de chansons ne suffit pas à comprendre ce qu'est une rime.
- Phonèmes : tableau de fréquences et opérations difficiles mais nécessaires : repérage dans le mot (début-milieu-fin) ôter, ajouter, permuter...

LA FRÉQUENCE DES PHONÈMES EN FRANÇAIS¹

PHONÈMES	EXEMPLES	FRÉQUENCE (%)	PHONÈMES	EXEMPLES	FRÉQUENCE (%)
1 [a]	plat	8,1	19 [y]	rue	2,0
2 [r]	rat	6,9	20 [ɔ]	ton	2,0
3 [i]	lait	6,8	21 [ɛ]	jeu	1,7
4 [e]	dé	6,5	22 [ɔ̃]	bosse	1,5
5 [s]	sac	5,8	23 [ɛ̃]	brin	1,4
6 [i̯]	lit	5,6	24 [f]	fin	1,3
7 [ɛ̄]	paix	5,3	25 [b̄]	bain	1,2
8 [ə̄]	cheval	4,9	26 [j̄]	taille	1,0
9 [t̄]	tas	4,5	27 [w̄]	oui	0,9
10 [k̄]	cas	4,5	28 [ɥ̄]	puis	0,7
11 [p̄]	pas	4,3	29 [z̄]	zèbre	0,6
12 [d̄]	dos	3,5	30 [ø̄]	pneu	0,6
13 [m̄]	mot	3,4	31 [ʃ̄]	vache	0,5
14 [ɑ̄]	blanc	3,3	32 [œ̄]	brun	0,5
15 [n̄]	nid	2,8	33 [œ̄̄]	cœur	0,3
16 [ū]	cour	2,7	34 [ḡ]	gare	0,3
17 [v̄]	vie	2,4	35 [ɑ̄̄]	pâte	0,2
18 [ɔ̄̄]	mot	2,21	36 [n̄̄]	borgne	0,1

Tableau extrait de Jean Peytard et Émile Genouvier, *Linguistique et Enseignement du français*, Larousse, 1970.

les 5 premiers
= 34,1 %.

les 10 premiers
= 58,90 %.

- [a] [r] [l] [e] [s] Ces 5 phonèmes sur les 35 de la langue française représentent 34 % du décodage des mots à l'écrit dans n'importe quel texte.
- Les 10 premiers ; 60% du décodage.
- Cela favorise l'acquisition de la combinatoire car il y a des sons voyelles et consonnes. Souvent en maternelle, tendance à étudier les sons voyelles uniquement ce qui donne l'illusion à l'enfant que le son et le nom de la lettre sont les mêmes (la lettre a fait le son a ; la lettre i fait le son i...) et incompréhension au CP lorsqu' un phonème correspond à plusieurs graphèmes avec une ou plusieurs lettres.

L'entraînement de ces compétences métaphonologiques a un effet significatif sur la réussite en lecture, en augmentant particulièrement les compétences en décodage, en orthographe et en écriture (production d'écrit). Les compétences en compréhension s'améliorent également du fait que celle-ci dépend, en partie, du décodage rapide et juste des mots.

B. La connaissance des lettres en fin de maternelle est un prédicteur de l'apprentissage réussi de la lecture.

Elle repose sur trois unités : le nom, le son, la graphie d'une lettre en isolé (Hilairet de Boisféron, Colé, Gentaz, 2010). **Nomination des lettres dans un ordre aléatoire**, non récitation de la comptine alphabétique qui ne garantit pas une bonne maîtrise de la lecture.

Foulin (2007) : synthèse des travaux dans différentes langues ; Les élèves qui débutent l'apprentissage de la lecture avec une bonne connaissance des lettres apprennent à lire plus vite et mieux que les autres élèves (Foulin, Pacton, 2006).

- Connaissance du nom des lettres pourrait contribuer à l'acquisition première de la lecture (Treiman, 2006).
- Le nom des lettres donnerait à l'enfant une première identité phonologique (Foulin, 2007).
- Plusieurs recherches démontrent une corrélation entre la connaissance des lettres chez des prélecteurs et leur niveau en lecture un ou deux ans après (Badian, 1995).
- La dénomination des lettres est également un bon prédicteur en compréhension de textes (Schatschneider et al., 2004) et en orthographe lexicale (Caravolas et al., 2001).

Les connaissances précoces sur les lettres contribuent à l'émergence des premières productions orthographiques (Biot-chevrier, Ecale, Magnan, 2008 ; Foulin, 2007 ; Pacton, Foulin, 2006) car :

- Le nom des voyelles est égal à la valeur phonémique : a-e-i-o-u ;
- La plupart des 19 consonnes a un nom qui contient le son :
 - en position initiale pour 9 consonnes, c'est la structure CV :

b-d-j-k-p-q-t-v-z ;

- en position finale pour 6 consonnes, c'est la structure VC :

f-l-m-n-r-s ;

- la relation nom-son existe aussi mais est moins transparente pour : c-g-w-x.
- h, y. Le « h » n'a pas de son, le « y » a un nom complexe et plusieurs sons.
- Les lettres à structure CV (dont le nom est au début) sont plus faciles à apprendre (Ecale, 2004).

CV : structure Consonne/Voyelle ; VC : structure Voyelle/Consonne

Evans et al (2006) montrent que la dénomination du nom des lettres à 5 ans en maternelle prédit 51% de l'augmentation de l'identification de mots en isolés au CP.

- La connaissance du nom des lettres induit la connaissance du son (Treiman (2006) ; Hilairet de Boisféron, Colé, Gentaz, 2010).
- Les lettres du prénom sont 1,5 fois mieux connues que celles qui n'y figurent pas (Léa et Charles-Edouard).

Les autres prédicteurs connus de la lecture :

2008, rapport du Comité National d'alphabétisation précoce (NELP : National Early Literacy Panel)

Ce comité, présidé par T. Shanahan est une méta-analyse débutée en 2002, consistant à mettre au jour, parmi les 8000 articles publiés dans des revues à comité de lecture, les recherches montrant une corrélation entre alphabétisation précoce et résultats ultérieurs en littéracie.

Ce comité, était chargé de déterminer les pratiques pédagogiques permettant le développement de compétences en littéracie précoce. La méthodologie a consisté à sélectionner une partie de ces recherches au regard des critères scientifiques (500 retenues) et de les coder afin de permettre leur comparaison et l'analyse statistique.

- **Les principaux résultats** portant le décodage, la fluence, la compréhension, l'orthographe et l'écriture.
- **Les 6 variables les plus fortement corrélées à la réussite future en lecture-écriture** dans ces domaines sont : **la conscience phonologique, la dénomination rapide de lettres ou de chiffres, la dénomination rapide d'objets et de couleurs, la mémoire de travail phonologique, la connaissance de l'alphabet (nom et son des lettres), l'écriture de lettres isolées, l'écriture de son prénom en dictée.**
- **Interventions pédagogiques les plus efficaces:** l'apprentissage systématique des correspondances lettres-sons ; impact significatif (modéré à fort) sur le décodage, la fluence, la compréhension, l'orthographe et l'écriture (par petits groupes, lecture de mots impliquant l'apprentissage de l'alphabet et la manipulation phonémique).-

C. Méthodologie de la recherche et résultats: phase 0

Évaluation initiale en septembre 2007 des 445 élèves de CE2-CM1-CM2 : 21 classes.

Enregistrement avec ma voix.

Item 1 : notion de mot (phrases de moins de 6 mots).

Items 2 et 3 : notion de rime (association mot/rime).

Items 4-5-6 : notion de syllabe (dénombrement, fusion et suppression).

Items 7 et 8 : notion de phonème (identification et suppression).

Niveaux en conscience phonologique :

Elèves en
difficulté

Echec à
5-6-7-8 items

Elèves
moyens

Echec à
3-4 items

Bons
élèves

Echec à
1 item ou
réussite totale

Entraînement (2 séances de 20 mn par semaine).

Nov-déc 2007 : 5 semaines soit 10 séances : syllabes et rimes.

Janv- avril 2008 : 12 semaines soit 24 séances : phonèmes selon le tableau de fréquence.

Fiches de jeux données sous forme de fiches de préparation et entraînement avec les professeurs des écoles. Écoles volontaires (résultats faibles) et animations pédagogiques avant.

- Deuxième année : idem pour 2 écoles ; 3 ont arrêté.
- Juin 2009 : évaluation des 267 élèves ayant participé à l'évaluation initiale (soustraction faite des déménagements et départs en 6ème).

Résultats à l'évaluation initiale

Elèves	1	2	3	4	5	6	7	8	Total
ADYA	0/3	0/2	1/3	6/6	4/5	0/5	3/3	3/4	
AUTH	2/3	1/2	0/3	5/6	4/5	0/5	3/3	4/4	
BEME	3/3	1/2	0/3	4/6	5/5	5/5	3/3	2/4	
BEVI	0/3	0/2	2/3	6/6	5/5	3/5	3/3	1/4	
BRNI	1/3	0/2	0/3	5/6	4/5	4/5	3/3	2/4	
CACH	3/3	0/2	0/3	5/6	5/5	5/5	3/3	4/4	
CHFL	0/3	1/2	0/3	5/6	4/5	4/5	3/3	4/4	
COFA	2/3	0/2	0/3	4/6	4/5	5/5	3/3	2/4	
DEFA	3/3	2/2	3/3	4/6	4/5	5/5	3/3	3/4	
DOLE	2/3	2/2	2/3	4/6	4/5	5/5	3/3	3/4	

- Les élèves en grande difficulté ne maîtrisent pas la notion de mot.
- Ils ont peu de conscience rimique (confusion avec mot de la même famille).
- Le dénombrement de syllabes est réussi mais la fusion génère des non-réponses.
- La conscience phonémique génère des erreurs mais un peu moins que les rimes.
- Des confusions entre phonèmes et syllabes lors de la suppression du dernier phonème.

Résultats aux deux évaluations

Total circonscription				Total
2007-2008	36	145	86	267
	13,48 %	54,31 %	32,21 %	100 %
2008-2009	25	144	98	267
	9,36 %	53,93 %	36,7 %	100 %
	-11	-1	+ 12	
	- 4,12 %	- 0,38 %	+ 4,49 %	

- Élèves en difficulté : progrès en syllabes et rimes ; pas en phonèmes.
- Élèves ayant validé 2 ou 3 items sur 8 : meilleure réussite ou réussite identique avec déplacements des items ou baisse des résultats.
- Beaucoup de non-réponses au pré-test, moins au post-test.
- Entrainement d'un ou deux ans insuffisant pour les élèves en grande difficulté mais a permis de combler les lacunes en syllabes et rimes.

Connaissance des lettres auprès de 4 classes

- Au sein d'une même école, bonne connaissance du nom des lettres ou 1/3 de la classe en échec.
- Surprise des enseignants : connaissance des lettres jamais évaluée au C3 ; croyance des acquis (rôle du dictionnaire et de la scolarisation).
- Confusions : b/v ; p/q ; j/g ; l/i ; x, y, z.

D. Méthodologie de la recherche et résultats : phase 1

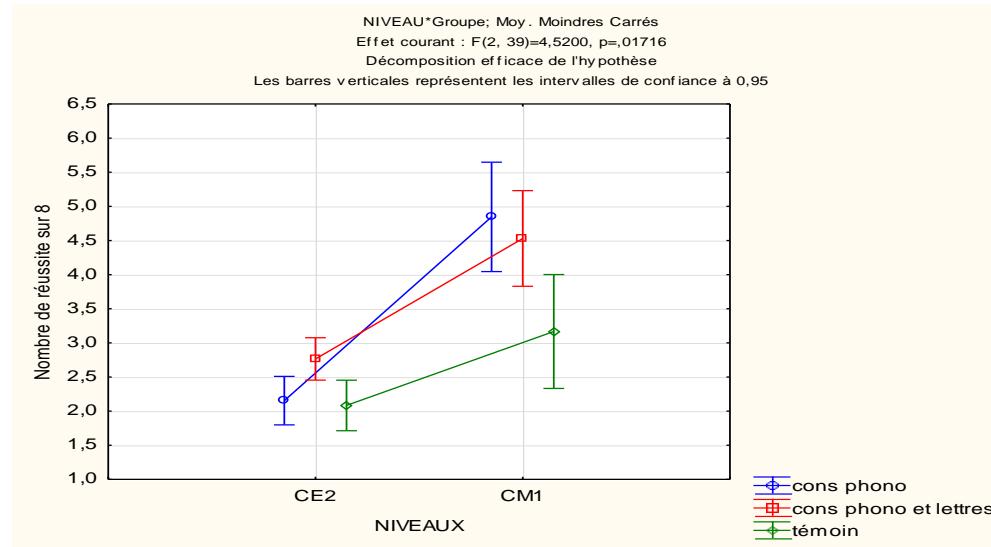
- Évaluation initiale conscience phonologique et nom des lettres + lecture de phrases, mots réguliers, irréguliers, pseudo-mots (modèle de Sylviane Valdois permettant de distinguer l'origine des difficultés en lecture (procédure lexicale (sens) – procédure analytique (conversion G/P)). Ex : Chameau-chaos-chavon.
- Entraînement selon le groupe : conditions réelles de classe.

Résultats en conscience phonologique à l'évaluation initiale de la phase 1

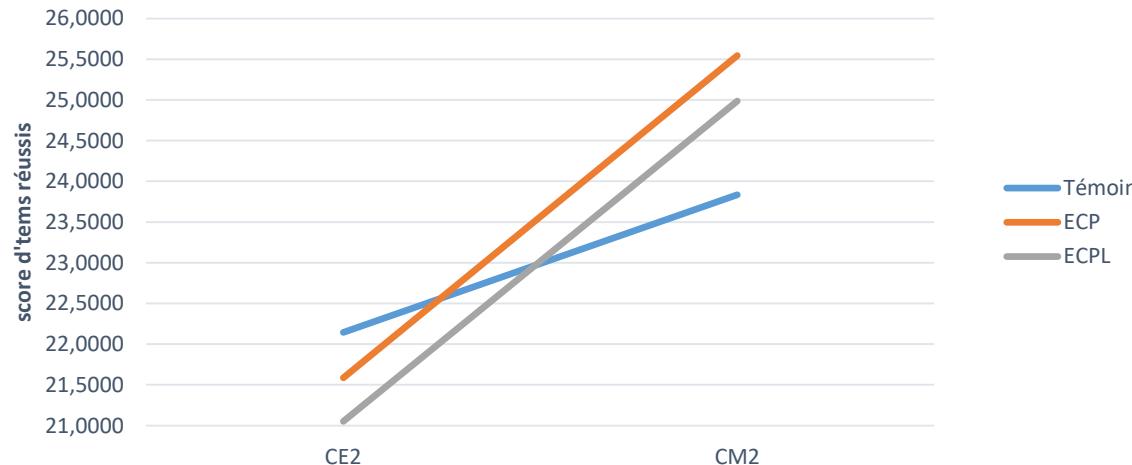
Evaluation initiale 2011	Pupils « in difficulties » Elèves « en difficultés »	« Average » pupils Elèves « moyens »	« Good pupils » « Bons » élèves	Total
Control group Groupe témoin	23 35,39 %	38 58,46 %	4 6,15 %	65
Experimental group phonological awareness and letter names Groupe expérimental cs phono et nom des lettres	41 37,27 %	57 51,82 %	12 10,91 %	110
Experimental group phonological awareness Groupe expérimental cs phono	55 44 %	55 44 %	15 12 %	125
	119 39,67%	150 50%	31 10,33%	300 100%

Les traitements statistiques sont réalisés par Amine
REZRAZI, MCF en Psychologie à l'Université de Rouen

Progrès des 2 groupes expérimentaux après un an d'entraînement



Progrès des 2 groupes expérimentaux entre le CE2 et le CM2



On a relevé, pour chaque élève, le score de réussite aux huit items proposés. Les données ont été soumises à une analyse de variance à 2 facteurs : groupe expérimental (témoin, conscience phonologique (ECP), conscience phonologique et nom des lettres (ECPL) x périodes d'évaluation (CE2, CM2) avec mesures répétées sur ce dernier facteur. Les résultats montrent un effet période significatif $[F(1,224) = 112,35 ; p < 0,001 ; \eta^2 = 0,33]$, tous les élèves améliorent leur score entre le CE2 ($m = 21,53$; ET = 4,67) et le CM2 ($m = 24,94$; ET = 1,31). De même, l'effet du facteur groupe est aussi significatif $F(2,224) = 5,99 ; p < 0,01 ; \eta^2 = 0,06$], les performances des groupes qui ont suivi les protocoles d'entraînements (ECP : $m = 25,54$; ET = 2,62 ; ECPL : $m = 24,99$; ET = 3,06) sont supérieures à celles du groupe témoin ($m = 23,83$; ET = 3,09)

	Mot_CE2	rime_CE2	syllabe_CE2	phoneme_CE2	Indice globale en CE2
Témoin (N=55)	$m = 1,95$ ET = 1,08	$m = 2,44$ ET = 2,11	$m = 12,85$ ET = 2,54	$m = 4,91$ ET = 1,67	$m = 22,15$ ET = 4,92
ECP (N=92)	$m = 1,78$ ET = 1,08	$m = 2,15$ ET = 2,26	$m = 12,49$ ET = 2,26	$m = 5,16$ ET = 1,74	$m = 21,59$ ET = 4,65
ECPL (N=80)	$m = 1,56$ ET = 1,19	$m = 2,11$ ET = 2,04	$m = 12,6$ ET = 2,38	$m = 4,78$ ET = 1,47	$m = 21,05$ ET = 4,53

Normandie Université

	progression	stagnation/régression	Fisher exact témoin /ECP	Fisher exact témoin /ECPL
ECP (n=92)	70 (76%)	22 (24%)		
Témoin (n=55)	33 (60%)	22 (40%)	p < 0,05	p < 0,05
ECPL (n=80)	62 (78%)	18 (22%)		

Afin d'évaluer l'effet d'interaction de l'entraînement phonologique sur la progression linguistique des élèves, nous avons séparé les élèves en deux catégories : **les élèves qui ont amélioré leur score de compétences linguistiques entre le CE2 et le CM2 (progression)** et **les élèves qui ont obtenu le même score ou moins en CM2 qu'en CE2 (stagnation/régression)**.

L'évaluation en CM2 indique une réelle progression chez les élèves qui ont participé aux protocoles d'entraînement phonologique. Le taux d'amélioration des performances linguistiques est supérieur chez les élèves du groupe ECP que chez les élèves du groupe témoin (76 % vs 60 %) [$pFisher exact < 0,05$]. On constate que la différence est aussi significative entre le groupe ECPL (78 %) et le groupe témoin [$pFisher exact < 0,05$].

Le nom des lettres : évaluation initiale de 298 élèves de CE2 (300 moins deux élèves mal voyants) Les 300 ont été évalués en conscience phonologique et nom des lettres. **Un élève de CE2 sur deux ne connaît pas la totalité** des lettres de l'alphabet. Nous avons additionné les erreurs et noté les propositions. Nous avons totalisé le nombre d'erreurs par lettre concernant l'ensemble des élèves ayant passé cette évaluation.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
0	9	7	17	1	0	18	4	0	28	9	32	1

n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z
2	0	10	54	0	18	2	1	0	8	14	31	2

Les lettres connues par les 298 élèves de CE2 (8 ans) sont : **a-f-i-o-r-v.**

Les lettres faisant l'objet de nombreuses erreurs sont par ordre de croissance :

j-g-s-d-x (entre 10 et 30 erreurs) puis
q-l- y (31 à 54 erreurs).

Le « l » est majoritairement confondu avec le « i » (24 erreurs et six élèves le nomme « un ») tandis que le « y » fait l'objet d'appellations diverses et variées (« x », « j », « i », « k », « w »...).

Les lettres connues par les 226 élèves de CM2 (10-11 ans) sont :

a – e – f – m – o – r – s – t – v – z

1 ou 2 erreurs : **i – n – u – w – y**

Entre 3 et 10 erreurs : **b – c – d – g – h – k – j – p – x**

Les lettres faisant l'objet de nombreuses erreurs sont par ordre de croissance :

q (entre 10 et 30) puis

l (entre 31 et 54)

Le « l » est encore la lettre qui pose le plus de problèmes : confondu avec le « i » (19 fois et 17 élèves le nomme « un »). tandis que le « q » est appelé 7 fois « p » et 7 fois « k »).

Résultat d'un entraînement en conscience phonologique chez des élèves en difficultés de lecture au cycle 3



Sophie Briquet-Duhazé et Amine Rezrazi

Enfance / Volume 2014 / Issue 02 / June 2014, pp 119 - 134



Entraînement de la conscience phonologique et progrès en lecture d'élèves en grande difficulté

La conscience phonologique, qui est la connaissance consciente que les mots du langage oral sont composés d'unités plus petites, apparaît comme un bon prédicteur, au début du CP, d'un apprentissage de la lecture réussi.

Cependant, qu'en est-il lorsque le cycle deux est achèvé et que l'apprentissage de la lecture n'est pas réussi ? L'apprentissage ultérieur de cette dernière peut-il permettre à certains de ces élèves en grande difficulté de progresser en lecture ?

Notre recherche a consisté à évaluer individuellement le niveau de conscience phonologique de 267 élèves du CM2, CM2 départs au sein de 21 classes. Chaque enseignant a effectué un entraînement en conscience phonologique régulier et identique pour l'ensemble des matières. Enfin, les 267 élèves toujours inscrits dans ces écoles (c'est-à-dire soutenus par une aide pédagogique déménagée et/ou inscrits au collège) ont passé une seconde évaluation.

L'ouvrage présente la recherche, le cadre théorique, la méthodologie et les effets ainsi que des annexes exposant les outils d'entraînement et les résultats individuels.

Sophie Briquet-Duhazé est maître de conférence à l'UFRM de l'université de Rouen. Membre du laboratoire CIVIC, EA 2657, ses recherches portent sur l'impact d'un entraînement en conscience phonologique et connaissance des lettres sur le niveau en lecture d'élèves en grande difficulté au cycle 2, sur la professionnalisation et le développement professionnel en lecture des enseignants novices au CP et sur la pédagogie à l'école maternelle.

Illustration de couverture : Savoir lire au quotidien © Edeline Briquet.

978-2-343-00023-6
31 euros

9782343000231



ENFANCE ET LANGAGES_SOPHIE_BRIQUET-DUHAZÉ-ENTRAÎNEMENT CONSCIENCE PHONOLOGIQUE-PROGRÈS EN LECTURE

Sophie Briquet-Duhazé

Entraînement de la conscience phonologique et progrès en lecture d'élèves en grande difficulté



Sophie Briquet-Duhazé



ENFANCE & LANGAGES

L'Harmattan



Normandie Université